

Den Europæiske Unions Tidende

C 32

49. årgang

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

8. februar 2006

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
2006/C 32/01	Euroens vekselkurs	1
2006/C 32/02	Offentliggørelse af en ansøgning om registrering i henhold til artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2081/92 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser	2
2006/C 32/03	Offentliggørelse af en ansøgning om registrering i henhold til artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2081/92 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser	8
2006/C 32/04	Offentliggørelse af en ansøgning om registrering i henhold til artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2081/92 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser	11
2006/C 32/05	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 68/2001 af 12. januar 2001, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 363/2004 af 25. februar 2004, om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på uddannelsesstøtte ⁽¹⁾	14
2006/C 32/06	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4066 — CVC/SLEC) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	18
2006/C 32/07	Informationsprocedure — Tekniske forskrifter ⁽¹⁾	19
2006/C 32/08	Informationsprocedure — Tekniske forskrifter ⁽¹⁾	25
2006/C 32/09	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4073 — Conoco Phillips/Louis Dreyfus Refining and Marketing/Louis Dreyfus Energy Holding) ⁽¹⁾	31
2006/C 32/10	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4069 — Cognis/Golden Hope Plantations BHD/JV) ⁽¹⁾	31

DA

II *Forberedende retsakter*

.....

III *Oplysninger*

Kommissionen

2006/C 32/11	P-Lissabon: Ruteflyvning — I medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 giver Portugal følgende i udbud: Ruteflyvning mellem Lissabon og Bragança og mellem Bragança, Vila Real og Lissabon ⁽¹⁾	32
2006/C 32/12	Indkaldelse af forslag — GD EAC nr. EAC/65/05 — Indkaldelse af forslag 2006 om generelle observations-, analyse- og innovationsaktiviteter (AKTION 6.1.2 og 6.2 i Socrates-programmet)	34
2006/C 32/13	Ændring af bekendtgørelse om licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede til visse tredjelande (EUT C 166 af 7.7.2005)	36



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

7. februar 2006

(2006/C 32/01)

1 euro =

Valuta			Kurs	Valuta			Kurs
USD	amerikanske dollar		1,1973	SIT	slovenske tolar		239,49
JPY	japanske yen		141,24	SKK	slovakiske koruna		37,580
DKK	danske kroner		7,4674	TRY	tyrkiske lira		1,5922
GBP	pund sterling		0,68590	AUD	australske dollar		1,6123
SEK	svenske kroner		9,3070	CAD	canadiske dollar		1,3734
CHF	schweiziske franc		1,5549	HKD	hongkongske dollar		9,2899
ISK	islandske kroner		75,09	NZD	newzealandske dollar		1,7546
NOK	norske kroner		8,0465	SGD	singaporeanske dollar		1,9485
BGN	bulgarske lev		1,9558	KRW	sydkoreanske won	1	159,29
CYP	cypriotiske pund		0,5740	ZAR	sydafrikanske rand		7,3158
CZK	tjekkiske koruna		28,430	CNY	kinesiske renminbi yuan		9,6462
EEK	estiske kroon		15,6466	HRK	kroatiske kuna		7,3400
HUF	ungarske forint		249,90	IDR	indonesiske rupiah	11	003,19
LTL	litauiske litas		3,4528	MYR	malaysiske ringgit		4,470
LVL	lettiske lats		0,6961	PHP	filippinske pesos		61,835
MTL	maltesiske lira		0,4293	RUB	russiske rubler		33,8500
PLN	polske zloty		3,8168	THB	thailandske bath		47,359
RON	rumænske lei		3,5868				

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Offentliggørelse af en ansøgning om registrering i henhold til artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2081/92 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser

(2006/C 32/02)

Med denne offentliggørelse åbnes der mulighed for at fremsætte indsigelser, jf. artikel 7 og 12d i nævnte forordning. Enhver indsigelse mod denne ansøgning skal fremsættes via myndighederne i en medlemsstat, i en WTO-medlemsstat eller i et tredjeland, der er anerkendt efter proceduren i artikel 12, stk. 3, senest seks måneder efter denne offentliggørelse. Offentliggørelsen er begrundet i de forhold, som er beskrevet nedenfor, navnlig under 4.6, der giver grundlag for at betragte ansøgningen som berettiget efter forordning (EØF) nr. 2081/92.

SAMMENFATNING

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2081/92

»MANTEQUILLA DE SORIA«

EF Nr.: ES/00326/20.11.2003

BOB (X) BGB ()

Denne oversigt er et resumé, der tjener til oplysning. Interesserede, herunder især producenterne af produktet omfattet af BOB, kan for yderligere oplysninger konsultere den fuldstændige varespecifikation, som kan fås ved henvendelse til de nationale myndigheder eller de ansvarlige tjenestegrene i Europa-Kommissionen ⁽¹⁾.

1. Medlemsstaternes ansvarlige myndighed

Navn: Subdirección general de sistemas de calidad diferenciada, Dirección General de Alimentación, Secretaría General de Agricultura y Alimentación, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Adresse: Paseo Infanta Isabel, nº 1. E-28071 Madrid

Telefon: (34) 913 47 53 94

Fax: (34) 913 47 54 10

E-mail: sgcaproagro@mapya.es

2. Sammenslutning

2.1. Navn: Asociación Soriana de Elaboradores de Mantequilla (ASOEMA)

2.2. Adresse: Avenida de la Victoria, 5 — E-42003 Soria
Tlf. (34) 975 21 24 43

2.3. Sammensætning: Producenter/forarbejdere (X) Andet ()

3. Produkttype

Kategori 1.5: Fedtstoffer

4. Varespecifikation

(sammenfatning af betingelserne i artikel 4, stk. 2)

4.1. Navn: »Mantequilla de Soria«

⁽¹⁾ Europa-Kommissionen, Generaldirektorat for Landbrug, Kvalitetspolitik for landbrugsprodukter, B-1049 Bruxelles.

4.2. Beskrivelse:

»Mantequilla de Soria« er en beskyttet oprindelsesbetegnelse for smør fremstillet i Soria-provinsen med fløde fra køer af racerne frisk malkekvæg, Pardo-Alpina eller krydsninger af disse. Den beskyttede betegnelse omfatter tre traditionelle smørtyper: naturligt (»natural«), saltet (»salada«) og sødet (»dulce«) smør.

1. Naturligt smør

Fysisk-kemiske egenskaber

Fedtindhold:	Min. 82 % m/m
Fedtfrit tørstof:	Max. 2 % m/m
Vandindhold:	Max. 16 % m/m

Organoleptiske egenskaber

Fra elfenbensfarvet til strågul i farven. Svag til middelstærk lugt af diacetyl. Meget let, syrlig smag. Smelter forholdsvis hurtigt i munden. Middel viskositet. Aroma af frisk fløde. Middellang eftersmag.

2. Saltet smør

Fysisk-kemiske egenskaber

Fedtindhold:	Min. 80 % m/m
Fedtfrit tørstof:	Max. 4 % m/m
Vandindhold:	Max. 16 % m/m
Natriumchlorid:	Max. 2,5 % m/m

Organoleptiske egenskaber

Elfenbensfarvet. Let, grynet skæreflade. Lugt af let modnet fløde. Kraftig, salt smag. Smelter forholdsvis hurtigt i munden. Middel viskositet. Aroma af fløde. Kort eftersmag.

3. Sødet smør

Fysisk-kemiske egenskaber

Fedtindhold:	Min. 39 % m/m
Fedtfrit tørstof:	Max. 35 % m/m
Vandindhold:	Max. 25 % m/m
Saccharose:	20-35 % m/m
Tilsætningsstoffer	b-caroten og/eller ekstrakt af conchenille i pynten

Organoleptiske egenskaber

Benfarvet bortset fra pynten, som skal være orangegul eller rosenfarvet. Skærefladen er »skummende« men kompakt og med små huller, hvis størrelse varierer fra størrelsen på et sukkerkorn til størrelsen på et riskorn. Lugt af diacetyl med særligt præg af karameliseret sukker. Smagen er sød og kraftig og let syret. Smelter forholdsvis hurtigt i munden. Middel viskositet. Aroma af let vegetabilsk fløde. Middellang til lang eftersmag.

4.3. Geografisk område:

Produktionsområdet omfatter følgende 169 kommuner, alle beliggende i Soria provinsen:

Abejar; Adradas; Ágreda; Alconaba; Alcubilla de Avellaneda; Aldealafuente; Aldealices; Aldealpozo; Aldealseñor; Aldehuela de Periañez; Aldehuelas, Las; Alentisque; Aliud; Almajano; Almaluez; Almarza; Almazán; Almazul; Almenar de Soria; Arancón; Arcos de Jalón; Arévalo de la Sierra; Ausejo de la Sierra; Barca; Bayubas de Abajo; Bayubas de Arriba; Beratón; Berlanga de Duero; Blacos; Bliccos; Borjabad; Borobia; Buberos; Buitrago; Burgo de Osma-Ciudad de Osma; Cabrejas del Campo; Cabrejas del Pinar; Calatañazor; Caltojar; Candilichera; Cañamaque; Carabantes; Carrascosa de Abajo; Carrascosa de la Sierra; Casarejos; Castilfrío de la Sierra; Castillejo de Robledo; Castilruiz; Centenera de Andaluz; Cerbón; Cidones; Cigudosa; Cihuela; Ciria; Cirujales del Río; Coscurita; Covaleta; Cubilla; Cubo de la Solana; Cueva de Ágreda; Dévanos; Deza; Duruelo de la Sierra; Escobosa de Almazán; Espeja de San Marcelino; Espejón; Estepa de San Juan; Frechilla de Almazán; Fresno de Caracena; Fuentarmegil; Fuentecambrón; Fuentecantos; Fuentelmonge; Fuentelsaz de Soria; Fuentepinilla; Fuentes de Magaña; Fuentestrún; Garay; Golmayo; Gómara; Gormaz; Herrera de Soria; Hinojosa del Campo; Langa de Duero; Losilla, La; Magaña; Maján; Matalebreras; Matamala de Almazán; Medinaceli; Miño de San Esteban; Molinos de Duero; Momblona; Monteagudo de las Vicarias; Montenegro de Cameros; Morón de Almazán; Muriel de la Fuente; Muriel Viejo; Nafría de Ucero; Narros; Navaleño; Nepas; Nola; Noviercas; Ólvega; Oncala; Pinilla del Campo; Portillo de Soria; Poveda de Soria, La; Pozalmuro; Quintana Redonda; Quintanas de Gormaz; Quiñonera, La; Rábanos, Los; Rebollar; Recuerda; Renieblas; Reznos; Rioseco de Soria; Rollamienta; Royo, El; Salduero; San Esteban de Gormaz; San Felices; San Leonardo de Yagüe; San Pedro Manrique; Santa Cruz de Yanguas; Santa María de Huerta; Santa María de las Hoyas; Serón de Nájima; Soliedra; Soria; Sotillo del Rincón; Suellacabras; Tajahuerce; Tajueco; Talveila; Tardelcuende; Taroda; Tejado; Torlengua; Torreblacos; Torrubia de Soria; Trévago; Ucero; Vadillo; Valdeavellano de Tera; Valdegeña; Valdelagua del Cerro; Valdemaluque; Valdenebro; Valdeprado; Valderrodilla; Valtajeros; Velamazán; Velilla de La Sierra; Velilla de los Ajos; Viana de Duero; Villaciervos; Villanueva de Gormaz; Villar del Ala; Villar del Campo; Villar del Río; Villares de Soria, Los; Villaseca de Arciel; Vinuesa; Vizmanos; Vozmediano; Yanguas.

4.4. Bevis for oprindelse:

Kontrol- og certificeringsprocedurerne garanterer, at produktet har oprindelse i dette område.

Mælken kommer udelukkende fra kvægbrugsbedrifter opført i kontrolorganets register (Registro de Ganaderías del Consejo Regulador). Naturligt og saltet smør produceres og emballeres udelukkende i fremstillingsvirksomheder, der er opført i mejeriregistret (Registro de Industrias Lacteas). Sødet smør produceres og emballeres udelukkende i fremstillingsvirksomheder, der er opført i registret over kageproducenter (Registro de Industrias Pasteleras del Consejo Regulador).

Kvægbrugsbedrifter, mejerier og kageproducenter skal underkastes en vurdering, inden de kan blive opført i registrene og underkastes regelmæssig kontrol for fortsat at kunne stå opført i registrene.

Kun det smør, der har opfyldt alle kontrolkrav, kan markedsføres med oprindelsesgarantien og den tilhørende BOB-etiket.

Det antal etiketter eller kontroletiketter, som kontrolorganet fremsender til mejerierne, beregnes ud fra den modtagne mælkemængde og til kageproducenterne ud fra antallet af fremstillet naturligt smør.

Kontrolorganet foretager kontrol af fremstillings- og konserveringsmetoden af mælken i kvægbrugsbedrifterne, overvågning af fremstillingsmåden i mejerierne og hos kageproducenterne, gennemgang af dokumentation, lagerbeholdninger, udtagning af stikprøver og prøver af produktet.

Kontrolorganet anvender forordningens sanktioner, hvis det konstateres, at kravene ikke er opfyldt.

4.5. Fremstillingsmetode:

Fremstilling af mælk i kvægbrugsbedrifterne

Mælken hidrører fra malkekvæg af racerne frisk malkekvæg, Pardo Alpina eller krydsninger af disse.

Kvægavlerne skal disponere over en mælkekøletank med tilpas kapacitet til at kunne lagre to dages mælkeproduktion ved en temperatur på højst 5 °C, indtil den afhentes. Der må højst gå 2 dage fra malkning til afhentning af mælken. Mælkens temperatur må ikke overstige 9 °C under transporten til mejerierne.

Fremstilling af naturligt smør fra Soria (Mantequilla de Soria »NATURAL«)

Mælken termiseres i en pladevarmeveksler i mejerierne og centrifugeres efterfølgende med henblik på skumning og hygiejnisering.

Fløden, der fremstilles ved en temperatur på mellem 30 og 40 °C, skal have en fedtprocent på mellem 38 og 45 % og et syreindhold på under 13 °Dornic og pasteuriseres og nedkøles for at få en temperatur på mellem 12 og 15 °C, inden den ledes ind i modningstanken. Her tilsættes en blanding af mælkesyre kulturerne *Lactococcus lactis lactis*, *L. lactis cremoris* og *L. lactis lactis diacetylactis*. Modningsprocessen varer 12-15 timer ved en temperatur på 12 og 15 °C. Mælkesyre kulturerne tilsættes 3-4 timer efter at modningsprocessen er påbegyndt. Når fløden når et syreindhold på mellem 18 og 28 °Dornic, nedkøles den for at sænke modningsprocessen. Herefter ledes fløden til smørkærnen og kærnes i 2-3 timer. For at fremme homogeniseringen skal mængden af fløden udgøre ca. 40 % af smørkærnen kapacitet. Vallen fjernes ved gravitation, og fedtet vaskes to gange i drikkevand. Vallen presses ud og kærnes. Herefter æltes fedtet langsomt i en diskontinuerlig smørmaskine i 60-120 minutter, indtil smørret har taget form. Smørret sendes dernæst til emballering, hvor det formes med forskellige mundstykker og pakkes i selve produktionsvirksomheden med henblik på salg.

Fremstilling af saltet smør fra Soria (Mantequilla de Soria »Salada«)

Saltet smør fremstilles på samme måde som naturligt smør bortset fra, at der tilsættes max. 2,5 % m/m fint salt under æltningen. Smørret pakkes ligeledes i selve produktionsvirksomheden.

Fremstilling af sødet smør fra Soria (Mantequilla de Soria »Dulce«)

Der forberedes en sirupsblanding af vand og sakkarose, som koges op til en karamelmasse. Denne blandes ved omrøring med naturligt smør og pakkes i selve produktionsvirksomheden. Pakningen skal være robust og åben for oven og den synlige overflade pyntes med sødet smør, der er farvet på forhånd med b-caroten eller ekstrakt af conchenille. Pynten må ikke fylde mere end 15 % af ingredienserne.

4.6 Tilknytning:

Historisk-litterær tilknytning

Der findes adskillige litterære referencer, hvoriblandt nogle stammer fra det offentlige bibliotek i Soria:

»SORIA. 1845-1850« (Faksimile udgave) af PASCUAL MADDOZ.

Dette er et geografisk, statistisk og historisk værk om Soria-provinsen. Det omhandler de byer, der udgjorde Valle de Tera, som er den dal, hvori malkekøerne var samlet, og smørret blev fremstillet. På side 203 refererer forfatteren til »fremstillingsindustrien, uden for virksomheder og etablerede fabrikker i de store byer...er reduceret til fremstillingen af smør«. På side 268 omtaler han igen »fremstillingen af det velsmagende, berømte smør fra Soria«.

AVISEN »EL NOTICIERO DE SORIA«, 25. OKTOBER 1899.

Avisen bringer en artikel, hvori det annonceres, at Silvino Paniaguas konditori »La Azucena« vil fremstille smør. Konditoriet er kendt for at være kongelig hofleverandør og for at have vundet en præmie for smørproduktion ved den regionale udstilling i Logroño (Exposición Regional de Logroño).

»NOMENCLATOR HISTÓRICO, GEOGRÁFICO, ESTADÍSTICO Y DESCRIPTIVO DE LA PROVINCIA DE SORIA«. 1909, AF MANUEL BLASCO JIMÉMEZ

Dette værk beskriver byerne i Soria-provinsen. I kapitlet, der er dedikeret til Valdeavellano de Tera, omtales igen smør fra Soria: »fordi det berømte smør fra Soria, som stadig er velmagende, er fremstillet af mælken herfra«.

»LA REGIÓN DE EL VALLE«, AF ANASTASIO GONZÁLEZ GÓMEZ. TRYKT AF LAS HERAS, 1931.)

På side 29, 30 og 31 gives en detaljeret beskrivelse af fremstillingsprocessen for smørret og de anvendte redskaber, og der refereres til selve jargonen eller terminologien for El Valle-egnen. Årstallet 1910 nævnes i forbindelse med mejeriandelsselskabet i Soria og udviklingen af dennes mest moderne fremstillingsprocesser i smørindustrien i Valdeavellano.

»MANTEQUILLA DE SORIA«, AF PEDRO J. IGLESIA HERNÁNDEZ, FRA CELTIBERIA Nr. 14, CENTRO DE ESTUDIOS SORIANOS 1957

Dette værk handler specielt om smør fra Soria i forbindelse med den første nationalkongres om fødevarerens videnskab. Det nævnes, at smørret var en af de ting, der gjorde, at Soria var kendt — ikke kun i Spanien men, takket være provinsens emigranter, også i Latinamerika.

Naturlig tilknytning

Egenskaberne for Mantequilla de Soria er forbundet med produktionen af mælk fra køer, der lever af fødehydrerende fra højt beliggende områder. Soria er således en af de højest beliggende spanske provinser (gennemsnitligt 1 026 meter over havets overflade). Terrænet er bakket og vejrforholdene er barske. Disse faktorer medfører en uensartet kost i kvægbrugsbedriften, eftersom sammensætningen af hårdt, tørt foder og den karakteristiske flora giver mælken de specielle egenskaber, som føres videre til smørret.

Menneskelige aspekter og aspekter vedrørende fremstillingen

I gamle dage fremstillede man naturligt smør ved at anvende en »manzadero« (soriensk udtryk for et bredt træør, der blev brugt sammen med en mindre pind til at kærne mælken til smør). I dag anvender man en diskontinuerlig smørmaskine til at kærne smørret. Begge processer indebærer en agglomering af fedtkugler. Med en »manzadero« blev fedtkuglerne kærnet manuelt, ligesom et stempel i en cylinder, indtil de smeltede sammen. Med den diskontinuerlige smørmaskine, der anvendes i dag, opnås samme effekt ved det tryk, der opstår fra bevægelserne i smørmaskinen. Et andet træk, der adskiller produktet fra andre smørtyper, er det faktum, at mælkesyrekulturernes først tilsættes 3-4 timer, efter modningsprocessen er påbegyndt. Sirupsblandingen til det søde Dulce-smør tilberedes efter de gamle opskrifter, og produktet emballeres og præsenteres på samme måde som i gamle dage.

4.7. Kontrolinstans:

Navn: Consejo Regulador de D.O. »Mantequilla de Soria«

Adresse: Polígono Industrial Las Casas. Calle C. Parcelas 3-4, E-42005 Soria

Telefon: (34) 975 23 16 26

Fax: (34) 975 23 16 36

Kontrolorganet for oprindelsesbetegnelsen »Mantequilla de Soria« opfylder norm EN 45011: »Generelle kriterier for instanser, der certificerer produkter (1998-versionen).«

4.8 Mærkning:

De beskyttede smørmærker, som er beregnet til forbrug, forsynes med kontrolorganets garantimærke. Der er tale om et ubrydeligt og ikke-genanvendeligt garantimærke en kontroletikette — der udstedes af kontrolorganet til de indskrevne mejerier og kageproducenter i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i kvalitetsmanualen. Kontroletiketterne er forsynet med logoet for oprindelsen (BOB) samt en alfanumerisk kode, der skal sikre, at produktet kan spores. Koden skal på naturligt smør vedhæftes et guldfarvet bånd, på sødet smør et rosa bånd og på saltet smør et blåt bånd.

4.9 Krav i nationale bestemmelser:

- Ley 25/1970, de 2 de Diciembre, del Estatuto de la viña, del vino y de los alcoholes (lov om vindyrkning, vin og alkohol)
 - Decreto 835/1972, de 23 de Marzo, Reglamento de aplicación de la Ley 25/1970 (gennemførelsesdekret til ovennævnte lov)
 - Orden de 25 de Enero de 1994 por la que se precisa la correspondencia entre la legislación española y el reglamento CEE 2081/92, en materia de indicaciones geográficas y denominaciones de origen de los productos agrícolas y alimentarios (bekendtgørelse om sammenhæng mellem den spanske lovgivning og forordning (EØF) nr. 2081/92).
 - R.D. 1643/1999 de 22 de Octubre por el que se regula el procedimiento para la tramitación de solicitudes de inscripción en el Registro Comunitario de las D.O.P e I.G.P (kongeligt dekret om ansøgninger om optagelse i EF-registret for beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser).
-

Offentliggørelse af en ansøgning om registrering i henhold til artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2081/92 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser

(2006/C 32/03)

Med denne offentliggørelse åbnes der mulighed for at fremsætte indsigelser, jf. artikel 7 og 12d i nævnte forordning. Enhver indsigelse mod denne ansøgning skal fremsættes via myndighederne i en medlemsstat, i en WTO-medlemsstat eller i et tredjeland, der er anerkendt efter proceduren i artikel 12, stk. 3, senest seks måneder efter denne offentliggørelse. Offentliggørelsen er begrundet i de forhold, som er beskrevet nedenfor, navnlig under 4.6, der giver grundlag for at betragte ansøgningen som berettiget efter forordning (EØF) nr. 2081/92.

SAMMENFATNING

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2081/92

»ALHEIRA DE BARROSO — MONTALEGRE«

EF-nr.: PT/00237/16.5.2002

BOB () BGB (X)

Dette resumé tjener udelukkende til orientering. Yderligere oplysninger, særlig om producenterne af produktet omfattet af BOB eller BGB, findes i den fuldstændige varespecifikation, som kan fås ved henvendelse til de nationale myndigheder eller Europa-Kommissionen ⁽¹⁾.

1. Medlemsstatens ansvarlige myndighed

Navn: Instituto de Desenvolvimento Rural e Hidráulica

Adresse: Av. Afonso Costa, P-1949-002 Lisboa

Telefon: (351) 21 844 22 00

Fax: (351) 21 844 22 02

E-mail: idrha@idrha.min-agricultura.pt

2. Ansøger

2.1 Navn: Cooperativa Agrícola dos Produtores de Batata para Semente de Montalegre, CRL

2.2 Adresse: Rua General Humberto Delgado, P-5470-247 Montalegre

Tlf. (351) 276 51 22 53

Fax (351) 276 51 25 28

E-mail: quadrimonte@iol.pt

2.3 Sammensætning: Producenter/forarbejdningsevirsomheder (x) andet ()

3. Produktets art

Kategori 1.2 — Forarbejdede kødvarer

4. Varespecifikation

(sammenfatning af betingelserne i artikel 4, stk. 2)

⁽¹⁾ Europa-Kommissionen, Generaldirektoratet for Landbrug — Kontoret for Kvalitetspolitik for Landbrugsprodukter, B-1049 Bruxelles

- 4.1 Navn: »Alheira de Barroso — Montalegre«
- 4.2 Beskrivelse: Røget pølse, som fremstilles af kød og fedt fra svin af racen Bisaro eller krydsninger dermed (mindst 50 % Bisaro), kød fra fjerkræ (høns, kalkuner og/eller ænder), kaninkød og brød med skind af svinetyndtarm. Kødet krydres med salt, hvidløg, stærk paprika (regionalt kendt som »pimento«), sød paprika (»pimentão«), persille, løg og olivenolie fra Trás-os-Montes. Pølsen har form som en hestesko, med cylindrisk tværsnit med en diameter på ca. 3 cm. Farven er uensartet og varierer fra gul til brunlig. Når pølsen skæres over, ses der en ensartet gul-brunlig farve og en ensartet masse, i hvilken det dog også er muligt at se kødtrævlerne.
- 4.3 Geografisk område: I betragtning af de særlige forudsætninger, produktionen kræver med hensyn til produkternes organoleptiske egenskaber, befolkningens viden og kunnen og regionens klimaforhold, er det geografiske forarbejdnings- og pakningsområde begrænset til kommunen Montalegre i Vila Real-distriktet. Med den traditionelle form for svinefodring og den eksisterende landbrugsproduktion er det geografiske område, hvor kødet og fedtet produceres, naturligt begrænset til kommunerne Boticas, Chaves og Montalegre i Vila Real-distriktet. Det område, som disse tre kommuner omfatter, er kendt under navnet Barroso.
- 4.4 Bevis for oprindelse: Landbrugsbedrifterne, slagterierne, udskærings- og forarbejdningsanlæggene skal være godkendt og autoriserede af producentsammenslutningen efter en forudgående vurdering fra kontrolorganet. De skal være beliggende i det nævnte produktionsområde, hhv. forarbejdningsområde. Hele produktionsprocessen, fra landbrugsbedriften, der fremstiller råvaren, til det sted, hvor produktet sælges, er omfattet af en streng kontrol, der sikrer, at produktet er fuldstændigt sporbart. Svinene opdrættes på landbrugsbedrifter med arealer, der egner sig til de traditionelle, halvekstensive produktionssystemer, og som kan producere det traditionelle foder. Hver enkelt pølse forsynes med et nummereret certificeringsmærke, der gør det muligt at spore produktet helt indtil den landbrugsbedrift, hvor det har sin oprindelse. Oprindelsen kan bevises på et hvilket som helst tidspunkt og for hele produktionskæden ved hjælp af det løbenummer, der obligatorisk er anført på certificeringsmærket.
- 4.5 Fremstillingsmetode: Produktet fremstilles ved forarbejdning af kød fra knogler, brystflæsk og kødstrimler fra udskæring af kroppe af ovennævnte svin og kød fra fjerkræ og/eller kaniner udskåret i stykker. Efter udvælgelse, rensning, udskæring og kogning af kødet tilberedes massen, og de resterende ingredienser tilsættes. Når krydderitilsætningen er kontrolleret, fyldes massen i svinetarmen (tyndtarm). Derefter foretages røgning, som foregår over svag ild med træ fra regionen, og herefter lagres eller stabiliseres produktet. Det markedsføres som hele pølser, altid i en pakning fra oprindelsesstedet. Det kan på grund af sin art og sammensætning ikke skæres i skiver. Til pakningen anvendes der et særligt materiale, som er uskadeligt og inert, når det kommer i kontakt med produktet. Pakningen kan foregå i normal eller kontrolleret atmosfære eller som vakuumpakning. Den må kun foregå i det geografiske forarbejdningsområde, for at der ikke skal opstå risiko for manglende sporbarhed og kontrol eller ændring af produktets smagsegenskaber og mikrobiologiske karakteristika.
- 4.6 Tilknytning: Som følge af de klimatiske, geografiske og socialøkonomiske forhold og den vanskelige kommunikation med resten af landet var sortimentet af fødevarer i Barroso-området tidligere begrænset til, hvad der produceredes lokalt, dvs. navnlig brød, kartofler og svinekød. Svineholdets betydning fra gammel tid kan ses af forskellige lokale optegnelser over skatter på svin og svineprodukter, bl.a. i Montalegre. For at svinekødet kunne spises hele året, fandt man på konserveringsmåder, der hurtigt udviklede sig til en tradition, som gik i arv fra generation til generation. Tilberedningen af disse produkter hang meget nøje sammen med det kolde og tørre klima i denne region, som tvang hver eneste husholdning til altid at have ild på ildstedet, således at der blev enestående betingelser for røgning specielt ved en svag og gradvis proces. Det var således nødvendigheden af at udnytte og konservere svinekødet fra den traditionelle slagtning, der førte til, at der blev fremstillet forskellige pølser af varierende form og sammensætning og varierende farve og smag, men altid betinget af de særlige forhold, jorden og befolkningen i lokalområdet. Produktets tilknytning til det geografiske område kan således siges at være bestemt af dyreracen (lokal race), de lokale produkter, der anvendes som foder til dyrene, og den viden og kunnen, der kræves ved udvælgelse af kødstykkerne, røgningen med træ fra regionen og lagringen i meget kolde og tørre omgivelser, der er gunstige for konserveringen af produkterne.

4.7 Kontrolorgan:

Navn: Tradição e Qualidade — Associação Interprofissional para Produtos Agro-Alimentares de Trás-os-Montes

Adresse: Av. 25 de Abril, 273 S/L, P-5370 Mirandela

Telefon: (351) 278 261 410

Fax: (351) 278 261 410

E-mail: tradicao-qualidade@clix.pt

Kontrolorganet opfylder norm 45011:2001.

- 4.8 Mærkning:** Obligatorisk mærkning med angivelsen »Alheira de Barroso — Montalegre — Indicação Geográfica Protegida«, det pågældende fællesskabslogo og logoet for produkter fra Barroso-Montalegre, jf. den viste model, med tilføjelse af angivelserne Montalegre og Alheira. Desuden mærkning med certificeringsmærket, der altid skal omfatte produktets navn og betegnelse, navnet på kontrolorganet og løbenummeret (numerisk eller alfanumerisk kode, der gør det muligt at spore produktet).



- 4.9 Krav i nationale bestemmelser:** —

Offentliggørelse af en ansøgning om registrering i henhold til artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2081/92 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser

(2006/C 32/04)

Med denne offentliggørelse åbnes der mulighed for at fremsætte indsigelser, jf. artikel 7 og 12d i nævnte forordning. Enhver indsigelse mod denne ansøgning skal fremsættes via myndighederne i en medlemsstat, i en WTO-medlemsstat eller i et tredjeland, der er anerkendt efter proceduren i artikel 12, stk. 3, senest seks måneder efter denne offentliggørelse. Offentliggørelsen er begrundet i de forhold, som er beskrevet nedenfor, navnlig under 4.6, der giver grundlag for at betragte ansøgningen som berettiget efter forordning (EØF) nr. 2081/92.

SAMMENFATNING

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2081/92

»CORDEIRO DE BARROSO« eller »ANHO DE BARROSO« eller »BORREGO DE LEITE DE BARROSO«

EF-Nr.: PT/00231/6.5.2002

BOB () BGB (X)

Dette resumé tjener udelukkende til orientering. Yderligere oplysninger, særlig vedrørende producenterne af produktet omfattet af BOB eller BGB, findes i den fuldstændige varespecifikation, som kan fås ved henvendelse til de nationale myndigheder eller Europa-Kommissionen ⁽¹⁾.

1. Medlemsstatens ansvarlige myndighed

Navn: Instituto de Desenvolvimento Rural e Hidráulica

Adresse: Av. Afonso Costa, n.º 3, P-1949-002 Lisboa

Telefon: (351) 21 844 22 00

Fax: (351) 21 844 22 02

E-mail: idrha@idrha.min-agricultura.pt

2. Ansøger

2.1. Navn: Cooperativa Agrícola de Produtores de Batata para Semente de Montalegre, CRL

2.2. Adresse: Rua General Humberto Delgado P-5470 -47 Montalegre

Tlf. (351) 276 51 22 53

Fax (351) 276 51 25 28

E-mail: quadrimonte@iol.pt

2.3. Sammensætning: Producenter/forarbejdningsevner (x) andet ()

3. Produktets art

Kategori 1.1 — Fersk kød og slagtebiprodukter

4. Varespecifikation

(sammenfatning af betingelserne i artikel 4, stk. 2)

⁽¹⁾ Europa-Kommissionen, Generaldirektoratet for Landbrug — Kontoret for Kvalitetspolitik for Landbrugsprodukter — B-1049 Bruxelles

- 4.1. Navn: »CORDEIRO DE BARROSO eller ANHO DE BARROSO eller CORDEIRO DE LEITE DE BARROSO«
- 4.2. Beskrivelse: Kød fra udskæring af slagtekroppe af får, af begge køn, der er en krydsning af racerne Churra Galega og Bordaleira de Entre Douro e Minho, opdrættet i det traditionelle ekstensive system i det geografiske produktionsområde og slagtet i en alder af indtil fire måneder, med en slagtekropsvægt på mellem 4 og 12 kg. Efter en enkel tilberedning er kødet mørt, saftigt og meget velsmagende. Den typiske smag er et resultat af produktionsmåden og fodertypen. Efter vægt klassificeres slagtekroppene normalt i tre kategorier: kategori A — mellem 4,0 og 7,0 kg, kategori B — mellem 7,1 og 10,0 kg og kategori C — mellem 10,1 og 12,0 kg.
- 4.3. Geografisk område: Det geografiske produktionsområde, hvor Cordeiro de Barroso-lammene fødes, opdrættes og slagtes, og hvor kødet udskæres og pakkes, omfatter kommunerne Boticas, Chaves, Mondim de Basto, Montalegre, Murça, Ribeira de Pena, Valpaços og Vila Pouca de Aguiar i Vila Real-distriktet. Barroso er normalt betegnelsen for det område, som kommunerne Boticas, Chaves og Montalegre udgør, men omfatter i dette specielle tilfælde også de nævnte nabokommuner, som har samme betingelser for opdræt af lam og producerer slagtekroppe af samme kvalitet.
- 4.4. Bevis for oprindelse: Den geografiske betegnelse må kun anvendes for slagtekroppe fra dyr, der er født og opdrættet på bedrifter, der er beliggende inden for det geografiske produktionsområde, og som overholder alle forskrifter vedrørende dyrefoder og dyresundhed, og hvis driftssystem er i overensstemmelse med specifikationen for Cordeiro de Barroso. Bedrifterne skal tillige være omfattet af den kontrol- og certificeringsordning, der er beskrevet i dokumentet »Regras de Controlo e Certificação do Cordeiro de Barroso«. Det certificeringsmærke, der anbringes på hver emballage, er nummereret, således at der er mulighed for en fuldstændig sporing af produktet til den landbrugsbedrift, hvor det har sin oprindelse. Oprindelsen kan til enhver tid og igennem hele produktionskæden bevises ved hjælp af det løbenummer, der obligatorisk skal være anført på certificeringsmærket.
- 4.5. Fremstillingsmetode: Kødet kommer fra slagtekroppe af lam, der er en blanding af racerne Churra Galega og Bordaleira de Entre Douro e Minho, og som er født og opdrættet på traditionel vis. Lammene slagtes i en alder fra 30 til 120 dage på slagterier, der har et godkendelsesnummer i overensstemmelse med den gældende lovgivning, og som er anerkendt af Det Europæiske Fællesskab. Slagterierne er beliggende i det geografiske produktionsområde og har en specifik autorisation fra producentsammenslutningen. Det er obligatorisk at bedøve dyrene inden slagtingen. Dyrene slagtes i fortløbende, ubrudte serier. Hver serie omfatter udelukkende lam fra en enkelt godkendt producent. Slagtningen foregår altid under tilstedeværelse af en tekniker fra certificeringsorganet eller en anden behørigt bemyndiget repræsentant for dette, således at det kontrolleres, at produktionsforskrifterne fungerer, som de skal, og overholdes. Når slagtingen og den efterfølgende kontrol har fundet sted, afkøles slagtekroppene eller kødstykkerne til en temperatur på 4 °C (± 1 °C) eller derunder. Den indre afkølingstemperatur på 7 °C opnås på mindre end 12 timer, og den relative fugtighed holdes på 85-90 % indtil afsendelsen i overensstemmelse med den gældende lovgivning.
- Udskæringen og pakningen må kun foregå i det afgrænsede geografiske område, for at håndteringen ikke skal medføre risiko for manglende sporbarhed eller manglende mulighed for kontrol af produktets ægthed og egenskaber.
- 4.6. Tilknytning: Produktionen af Cordeiro de Barroso-lammekød hænger nøje sammen med udnyttelsen af brakjorder, naturlige og forbedrede græsgange og den spontane vegetation i Barroso-området. Med områdets særprægede økosystem og befolkningens knowhow, navnlig med hensyn til fårehold, kan der produceres lammekød med særlige egenskaber, der er karakteristiske for produktionsområdet. En ekstensiv fåreavl baseret på udnyttelse af de meget særprægede ressourcer er typisk for produktionsområdet, hvor der igennem årtier har været en traditionel produktion af lam. Fåreavl har fra gammel tid været en almindelig aktivitet i denne region og er tæt forbundet med den traditionelle udnyttelse af græsgangene. Cordeiro de Barroso-lammekød har takket være sin smag og tekstur altid spillet en vigtig rolle i befolkningens sortiment af fødevarer og i det lokale køkken i området, særlig i forbindelse med højtider. Får er et værdsat dyr i området og har sin egen plads i Barroso-befolkningens skik og brug, endog som gave ved særlige lejligheder.

4.7. Kontrolorgan:

Navn: Tradição e Qualidade — Associação Interprofissional para Produtos Agro-Alimentares de Trás-os-Montes

Adresse: Av. 25 de Abril, 273 S/L, P-5370 Mirandela

Telefon: (351) 278 261 410

Fax: (351) 278 261 410

E-mail: tradição-qualidade@clix.pt

Kontrolorganet opfylder norm 45011:2001.

4.8. Mærkning: Obligatorisk mærkning med angivelsen »Cordeiro de Barroso — Indicação Geográfica Protegida«, produktets logo og det pågældende fællesskabslogo efter fællesskabsregistreringen.

**CORDEIRO DE BARROSO**

Indicação Geográfica

Desuden mærkning med certificeringsmærket, der altid skal omfatte produktets navn og betegnelse, navnet på kontrolorganet og løbenummeret (numerisk eller alfanumerisk kode, der gør det muligt at spore produktet).

4.9. Krav i nationale bestemmelser: —

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 68/2001 af 12. januar 2001, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 363/2004 af 25. februar 2004, om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på uddannelsesstøtte

(2006/C 32/05)

(EØS-relevant tekst)

Sag nr.	XT 7/05		
Medlemsstat	Det Forenede Kongerige		
Region	England		
Støtteordningens navn: <i>eller</i> Navnet på den støttemodtagende virksomhed	Arbejdsgiveruddannelse, pilotfase 2004-2006		
Retsgrundlag	Employment Act 1973, Section 2(1) and 2(2) as substantiated by Section 25 of the Employment and Training Act 1998 and the Industrial Development Act 1982, Section 11, Industrial Development Act, 1982, Section 7. Learning and Skills Council Act 2000		
De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen: <i>eller</i> Den samlede støtte til virksomheden	Støtteordning	Med dette program tilvejebringes der ca. 136 000 000 GBP (196 000 000 EUR) fra 1. januar 2005 til 31. december 2006. Midlerne forventes at fordele sig som følger på de to år: Jan.-dec. 2005: 100 mio. GBP (144 mio. EUR) Jan.-dec. 2006: 36 mio. GBP (52 mio. EUR)	
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-7	Ja	
Gennemførelsestidspunkt	Fra 1.1.2005		
Støtteordningens varighed: <i>eller</i> Støtteprojektets varighed	Indtil 31.12.2006		
Støttens formål	Generel uddannelse	Ja	
	Særlig uddannelse	Nej	
Berørte sektorer	Alle sektorer berettiget til uddannelsesstøtte	Ja	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Navn: Learning and Skills Council		
	Adresse: Contact David Greer Cheylesmore House Quinton Road, Coventry CV1 2WT United Kingdom		
Store individuelle støtteforanstaltninger	I overensstemmelse med forordningens artikel 5	Ja	

Sag nr.	XT 8/05		
Medlemsstat	Italien		
Region	Emilia-Romagna		
Støtteordningens navn	Støtte til oplæringsinitiativer i landbrug i Reggio Emilia.		

Retsgrundlag	Determinazione d'urgenza del Presidente n. 3 del 27.1.2005
De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen	70 000 EUR
Maksimal støtteintensitet	70 %
Gennemførelsestidspunkt	4.2.2005 (sidst frist for ansøgninger: 15.3.2005)
Støtteordningens varighed:	31.12.2005
Støttens formål	Formålet med støtten er at understøtte generelle oplæringsplaner på landbrug i Reggio Emilia med henblik på: — at forbedre landmændenes og landarbejdernes faglige evner som forberedelse på kvalitativ omlægning af produktionen, at anvende produktionspraksis, der tager hensyn til miljøet, at forbedre landskabet, hygiejnestandarden og dyrevelfærden — at give landmænd og landarbejdere de nødvendige kvalifikationer til at drive en rentabel landbrugsvirksomhed
Berørte sektorer	Landbrug
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Navn: Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Reggio Emilia Adresse: Piazza della Vittoria I-42100 Reggio Emilia

Sag nr.	XT 9/05		
Medlemsstat	Det Forenede Kongerige		
Region	West Wales & The Valleys mål 1-region		
Støtteordningens navn: eller Navnet på den støttemodtagende virksomhed	Splotlands Credit Union		
Retsgrundlag	Industrial Development Act 1982 Commission Regulation (EC) No 1260/1999 Commission Regulation 2000/906 Structural Funds (National Assembly for Wales) Designation 2000		
De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen: eller Den samlede støtte til virksomheden	Støtteordning	Årlig samlet støtte	34 227 GBP
		Garanterede lån	
	Individuel støtte	Samlet støtte	
		Garanterede lån	
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5	Ja	
Gennemførelsestidspunkt	Fra 1.12.2005		
Støtteordningens varighed: eller Støtteprojektets varighed	Indtil 31.12.2006 NB: Som anført ovenfor kan der disponeres over tilskuddet indtil 31. december 2006. Betalingerne kan dog eventuelt (i overensstemmelse med N+2) fortsætte indtil 31. december 2007		

Støttens formål	Generel uddannelse	Ja	
	Særlig uddannelse	Nej	
Berørte sektorer	Alle sektorer berettiget til støtte til uddannelsesstøtte	Nej	
	Begrænset til særlige sektorer	Ja	
	andre tjenester	Ja	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Navn: National Assembly for Wales		
	Adresse: C/o Welsh European Funding Office Cwm Cynon Business Park Mountain Ash CF45 4ER United Kingdom		
Store individuelle støtteforanstaltninger	I overensstemmelse med forordningens artikel 5	Ja	

Sag nr.	XT 10/05		
Medlemsstat	Polen		
Region	Hele landet		
Støtteordningens navn: <i>eller</i> Navnet på den støttemodtagende virksomhed	Videreuddannelse af arbejdsgivere, som har en uddannelsesfond		
Retsgrundlag	Rozporządzenie Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 10 listopada 2004 r. w sprawie refundacji ze środków Funduszu Pracy kosztów szkoleń oraz wynagrodzeń i składek na ubezpieczenie społeczne od refundowanych wynagrodzeń (Dz.U. nr 249 poz. 2496) Ustawa z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz.U. nr 99 poz. 1001) art. 69.		
De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen: <i>eller</i> Den samlede støtte til virksomheden	Støtteordning	Årlig samlet støtte	10 mio. PLN
		Garanterede lån	
	Individuel støtte	Samlet støtte	
		Garanterede lån	
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5	Ja	
Gennemførelsestidspunkt	Fra 24.11.2004		
Støtteordningens varighed: <i>eller</i> Støtteprojektets varighed	Indtil 31.12.2006		
Støttens formål	Generel uddannelse		
	Særlig uddannelse	Ja	
Berørte sektorer	Alle sektorer berettiget til støtte til uddannelsesstøtte	Ja	
	— Kulminedrift	Nej	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Navn: Starostowie		
	Adresse: Ok.400 placówek na terenie całego kraju		
Store individuelle støtteforanstaltninger	I overensstemmelse med forordningens artikel 5	Ja	

Sag nr.	XT 30/05		
Medlemsstat	Estland		
Region	Estland		
Støtteordningens navn: eller Navnet på den støttemodtagende virksomhed	»Den estiske stats udviklingsplan for indførelse af Den Europæiske Unions strukturfonde — enhedsprogramdokument for årene 2004-2006«, foranstaltning nr. 1.2 »Udvikling af de menneskelige ressourcer med henblik på forøgelse af virksomhedernes økonomiske konkurrenceevne«, afsnittet »Uddannelsesstøtte«		
Retsgrundlag	Majandus- ja Kommunikatsiooniministri määrus nr. 50 (2005) 5.5.2005		
De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen: eller Den samlede støtte til virksomheden	Støtteordning	Årlig samlet støtte	Estland 0,32 mio. EUR; EFRU 0,96 mio. EUR; I ALT 1,28 mio. EUR
		Garanterede lån	
	Individuel støtte	Samlet støtte	
		Garanterede lån	
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-7		Ja
Gennemførelsestidspunkt	Fra 15.5.2005		
Støtteordningens varighed: eller Støtteprojektets varighed	Indtil 31.12.2006		
Støttens formål	Generel uddannelse		Ja
	Særlig uddannelse		Ja
Berørte sektorer	Begrænset til særlige sektorer		Ja
	anden fremstillingsvirksomhed		Ja
	søtransporttjenester		Ja
	transporttjenester		Ja
	andre tjenester		Ja
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Navn: Ettevõtluse Arendamise Sihtasutus		
	Adresse: Liivalaia 13/15 EE-10118 Tallinn		
Store individuelle støtteforanstaltninger	I overensstemmelse med forordningens artikel 5		Ja

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.4066 — CVC/SLEC)
Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(2006/C 32/06)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 31. januar 2006 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved investeringsfonde, der administreres og rådgives af CVC Capital Partners Group Sarl (CVC, Luxembourg), gennem opkøb af aktier erhverver kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over hele Speed Investments Limited (»Speed«, Jersey). Gennem sin kontrol over Speed får CVC kontrol over SLEC Holdings Limited (SLEC), som er holdingselskab for en række Formula One-selskaber.
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
 - CVC: rådgiver for investeringsfonde;
 - Speed: holdingselskab for SLEC;
 - SLEC: holdingselskab for Formula One-koncernen, som arbejder aktivt for at fremme FIA Formel 1-verdensmesterskabet.
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.4066 — CVC/SLEC sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fælleskaber
Generaldirektoratet for Konkurrence
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Informationsprocedure — Tekniske forskrifter

(2006/C 32/07)

(EØS-relevant tekst)

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/34/EF af 22. juni 1998 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter samt forskrifter for informationssamfundets tjenester (EFT L 204 af 21.7.1998, s. 37; EFT L 217 af 5.8.1998, s. 18)

Notifikationer af nationale udkast til tekniske forskrifter, som Kommissionen har modtaget

Reference ⁽¹⁾	Titel	Udløb af status quo-perioden på tre måneder ⁽²⁾
2006/0010/UK	Bekendtgørelse om dyresygdomme (godkendte desinfektionsmidler) ændring (Skotland) 2006	13.4.2006
2006/0011/DK	Ændring af bekendtgørelse om visse krav til emballager	18.4.2006
2006/0012/DK	Forslag til Lov om ændring af forskellige miljø- og energiafgiftslove (Afgiftslempelser på fjernvarme m.v. som led i udmøntningen af finanslovsaftalen for 2006, afgiftslempelser på kvælstof i lastbilers miljøfiltre og mikrokraftvarme, samt justeringer af forbrugsregistrering m.v.)	⁽⁴⁾
2006/0013/HU	Sundhedsministeren samt landbrugs- og egnsudviklingsministerens fælles bekendtgørelse .../2006 af ... om ændring af sundhedsministerens samt landbrugs- og egnsudviklingsministerens bekendtgørelse 5/2002 af 22. februar om tilladelige rester af plantebeskyttelsesmidler i planter og planteprodukter og på disses overflader	14.4.2006
2006/0014/F	Dekret om montering af automatiske garageporte i beboelsesejendomme	14.4.2006
2006/0015/F	Bekendtgørelse om anvendelse af § R. 125-3-1 i bygge- og boligloven	14.4.2006
2006/0016/FIN	Regeringens forslag til rigsdagen om ændring af kommunikationsmarkedsloven og lov om behandling af visse markedsretlige forhold	18.4.2006
2006/0017/A	Bekendtgørelse fra erhvervs- og arbejdsministeren og ministeren for trafik, innovation og teknologi om elektromagnetisk kompatibilitet (bekendtgørelse om elektromagnetisk kompatibilitet fra 2006)	18.4.2006
2006/0018/NL	Udkast til regulativ, udstedt af ministeren for folkesundhed, fysisk planlægning og miljø, om ændring af regulativ om afgifter for matrikulære ydelser (fastsættelse af afgifter for nye produkter og tilpasning af eksisterende afgifter)	18.4.2006
2006/0019/S	Naturstyrelsens generelle råd (NFS 200X:XXX) for små afløbsanlæg	18.4.2006
2006/0020/B	Lovforslag om ændring af § 21, stk. 2, i lov af 11. marts 2003 om visse retlige aspekter af informations-samfundstjenester, ændret ved lov af 20. juli 2005 om diverse bestemmelser	18.4.2006
2006/0021/NL	Forlængelse af aftalememorandum om vitamintilsætning til smørbare fedtstoffer	18.4.2006

Reference ⁽¹⁾	Titel	Udløb af status quo-perioden på tre måneder ⁽²⁾
2006/0022/CZ	Udkast til bekendtgørelse, hvormed lov 676/2004 om obligatorisk mærkning af sprit og om ændring af lov 586/1992 om indtægtsskat, ændret ved senere forskrifter, gennemføres	⁽⁴⁾
2006/0023/B	Kongelig anordning om fastsættelse af særlige bestemmelser om mængdeangivelse ved markedsføring af visse motorbrændstoffer og flydende brændstoffer i løs indladning (bulk)	19.4.2006
2006/0024/A	Udkast til 27. ændring af lov om motorkøretøjer	19.4.2006

⁽¹⁾ År — registreringsnummer — medlemsstat, hvorfra udkastet stammer.

⁽²⁾ Periode, hvor udkastet ikke kan vedtages.

⁽³⁾ Ingen »status quo« som følge af, at Kommissionen har accepteret de presserende grunde, anført af den pågældende medlemsstat.

⁽⁴⁾ Ingen »status quo« som følge af tekniske specifikationer eller andre krav eller forskrifter for tjenester i forbindelse med foranstaltninger af beskatningsmæssig eller finansiel art som omhandlet i direktiv 98/34/EF, artikel 1, punkt 11, andet afsnit, tredje led.

⁽⁵⁾ Afslutning af informationsproceduren.

Kommissionen henleder opmærksomheden på Domstolens afgørelse »CIA Security« af 30. april 1996 i sagen C-194/94 (Sml. I, s. 2201), hvori Domstolen siger, at artikel 8 og 9 i direktiv 98/34/EF (tidligere 83/189/EØF) skal fortolkes således, at borgerne kan påberåbe sig dem for en national ret, og at det påhviler denne at afslå at anvende en national teknisk forskrift, der ikke er blevet meddelt i overensstemmelse med direktivet.

Denne afgørelse bekræfter Kommissionens meddelelse af 1. oktober 1986 (EFT C 245 af 1.10.1986, s. 4).

Manglende kendskab til anmeldelsespligten medfører således, at de pågældende tekniske forskrifter ikke finder anvendelse, og som konsekvens heraf ikke kan gøres gældende over for enkeltpersoner.

Yderligere oplysninger om notifikationsproceduren fås ved henvendelse til:

Europa-Kommissionen
GD for Erhvervs- og Virksomhedspolitik, Afdeling C3
B-1049 Bruxelles
e-mail-adresse: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Se ligeledes på internetsiden: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

For yderligere oplysninger om disse notifikationer, bedes rette henvendelse til de nationale afdelinger, hvis liste er fremstillet nedenfor:

LISTE OVER NATIONALE MYNDIGHEDER, SOM HAR TIL OPGAVE AT FORVALTE DIREKTIV 98/34/EF

BELGIEN

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
NG III — 4ème étage
boulevard du Roi Albert II / 16
B-1000 Bruxelles

Pascaline Descamps
Tlf. (32-2) 206 46 89
Fax (32-2) 206 57 46
E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

Fælles e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Websted: <http://www.mineco.fgov.be>

DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P.O. BOX 49
CZ-128 01 Praha 2

Miroslav Chloupek
Director of International Relations Department
Tlf. (420) 224 907 123
Fax (420) 224 914 990

E-mail: chloupek@unmz.cz

Fælles e-mail: eu9834@unmz.cz

Websted: <http://www.unmz.cz>

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Tlf. (+45) 35 46 66 89 (direkte)
Fax (+45) 35 46 62 03
E-mail: Birgitte Spühler Hansen — bsh@ebst.dk

Fælles e-mail for notifikationsmeddelelser: noti@ebst.dk

Websted: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

TYSKLAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
Scharnhorststr. 34-37
D-10115 Berlin

Christina Jäckel
Tlf. (+49) 30 2014 6353
Fax (+49) 30 2014 5379
E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Websted: <http://www.bmwa.bund.de>

ESTLAND

Ministry of Economic Affairs and Communications
Harju str. 11
EE-15072 Tallinn

Karl Stern
Tlf. (372) 6 256 405
Fax (372) 6 313 660
E-mail: karl.stern@mkm.ee
Fælles e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

GRÆKENLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119
GR-101 92 Athens
Tlf. (+30) 210 696 98 63
Fax (+30) 210 696 91 06

ELOT
Acharnon 313
GR-111 45 Athens
Tlf. (+30) 210 212 03 01
Fax (+30) 210 228 62 19
E-mail: 83189in@elot.gr
Websted: <http://www.elot.gr>

SPANIEN

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias
Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218
E-28006 Madrid

Angel Silván Torregrosa
Tlf. (+34) 91 379 83 32

Esther Pérez Peláez
Teknisk rådgiver
E-mail: esther.perez@ue.mae.es
Tlf. (+34) 91 379 84 64
Fax (+34) 91 379 84 01

Fælles e-mail: d83-189@ue.mae.es

FRANKRIG

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

Suzanne Piau
Tlf. (+33) 1 53 44 97 04
Fax (+33) 1 53 44 98 88
E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Françoise Ouvrard
Tlf. (+33) 1 53 44 97 05
Fax (+33) 1 53 44 98 88
E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Irland

Tony Losty
Tlf. (+353) 1 807 38 80
Fax (+353) 1 807 38 38
E-mail: tony.losty@nsai.ie

Websted: <http://www.nsai.ie/>

ITALIEN

*Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1
Via Molise 2
I-00187 Rom*

Vincenzo Correggia
Tlf. (+39) 06 47 05 22 05
Fax (+39) 06 47 88 78 05
E-mail: vincenzo.correggia@minindustria.it

Enrico Castiglioni
Tlf. (+39) 06 47 05 26 69
Fax (+39) 06 47 88 77 48
E-mail: enrico.castiglioni@minindustria.it
Fælles e-mail: ucn98.34.italia@attivitaproduttive.gov.it
Websted: <http://www.minindustria.it>

CYPERN

*Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia*

Tlf. (357) 22 409313 eller (357) 22 375053
Fax (357) 22 754103

Antonis Ioannou
Tlf. (357) 22 409409
Fax (357) 22 754103
E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Thea Andreou
Tlf. (357) 22 409 404
Fax (357) 22 754 103
E-mail: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Fælles e-mail: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Websted: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LETLAND

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Cordination Centre
55, Brivibas Street
LV-1519 Riga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification
Division
Tlf. (371) 701 32 30
Fax (371) 728 08 82

Zanda Liekna
Solvit Coordination Centre
Tlf. (371) 701 32 36
Fax (371) 728 08 82
E-mail: zanda.liekna@em.gov.lv
Fælles e-mail: notification@em.gov.lv

LITAUEN

*Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius*

Daiva Lesickiene
Tlf. (370) 5 270 93 47
Fax (370) 5 270 93 67

E-mail: dir9834@lsd.lt

Websted: <http://www.lsd.lt>

LUXEMBOURG

*SEE — Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve
B.P. 10
L-2010 Luxembourg*

J.P. Hoffmann
Tlf. (+352) 46 97 46 1
Fax (+352) 22 25 24

E-mail: see.direction@eg.etat.lu
Websted: <http://www.see.lu>

UNGARN

*Hungarian Notification Centre —
Ministry of Economy and Transport
Budapest
Honvéd u. 13-15
HU-1055*

Zsolt Fazekas
E-mail: fazekasz@gkm.hu
Tlf. (36) 1 374 2873
Fax (36) 1 473 1622
E-mail: notification@gkm.hu

Websted: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

*Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta*

Tlf. (356) 21 24 24 20
Fax (356) 21 24 24 06

Lorna Cachia
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt
Fælles e-mail: notification@msa.org.mt
Websted: <http://www.msa.org.mt>

NEDERLANDENE

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Ebel van der Heide
Tlf. (+31) 50 5 23 21 34

Hennie Boekema
Tlf. (+31) 50 5 23 21 35

Tineke Elzer
Tlf. (+31) 50 5 23 21 33
Fax (+31) 50 5 23 21 59

Fælles e-mail:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

ØSTRIG

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Brigitte Wikgolm
Tlf. (+43) 1 711 00 58 96
Fax (+43) 1 715 96 51 eller (+43) 1 712 06 80
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Websted: <http://www.bmwa.gv.at>

POLEN

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Barbara Nieciak
Tlf. (48) 22 693 54 07
Fax (48) 22 693 40 28
E-mail: barnie@mg.gov.pl

Agata Gągor
Tlf. (48) 22 693 56 90

Fælles e-mail: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Cândida Pires
Tlf. (+351) 21 294 82 36 eller 81 00
Fax (+351) 21 294 82 23
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

Fælles e-mail: not9834@mail.ipq.pt

Websted: <http://www.ipq.pt>

SLOVENIEN

SIST — Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Tlf. (386) 1 478 304 1
Fax (386) 1 478 309 8
E-mail: contact@sist.si

Vesna Stražišar

SLOVAKIET

Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava

Tlf. (421) 2 52 49 35 21
Fax (421) 2 52 49 10 50
E-mail: steinlova@normoff.gov.sk

FINLAND

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Besøgsadresse:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00170 Helsingfors
og
Ratakatu 3
FIN-00120 Helsingfors

Postadresse:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Tuomas Mikkola
Tlf. (+358) 9 57 86 32 65
Fax (+358) 9 16 06 46 22
E-mail: tuomas.mikkola@ktm.fi

Katri Amper
Fælles e-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Websted: <http://www.ktm.fi>

SVERIGE

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Kerstin Carlsson
Tlf. (+46) 86 90 48 82 eller (+46) 86 90 48 00
Fax (+46) 86 90 48 40 eller (+46) 83 06 759
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

Fælles e-mail: 9834@kommers.se

Websted: <http://www.kommers.se>

DET FORENEDE KONGERIGE

*Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom*

Philip Plumb
Tlf. (+44) 20 72 15 14 88
Fax (+44) 20 72 15 15 29
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Fælles e-mail: 9834@dti.gsi.gov.uk
Websted: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

*EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles*

Adinda Batsleer
Tlf. (32-2) 286 18 61
Fax (32-2) 286 18 00
E-mail: aba@eftasurv.int

Tuija Ristiluoma
Tlf. (32-2) 286 18 71
Fax (32-2) 286 18 00
E-mail: tri@eftasurv.int
Fælles e-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int
Websted: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles*

Kathleen Byrne
Tlf. (32-2) 286 17 49
Fax (32-2) 286 17 42
E-mail: kathleen.byrne@efta.int

Fælles e-mail: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int

Websted: <http://www.efta.int>

TYRKIET

*Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvari n° 36
06510
Emek — Ankara*

Mehmet Comert
Tlf. (+90) 312 212 58 98
Fax (+90) 312 212 87 68
E-mail: comertm@dtm.gov.tr

Websted: <http://www.dtm.gov.tr>

Informationsprocedure — Tekniske forskrifter

(2006/C 32/08)

(Tekst af betydning for EØS)

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/34/EF af 22. juni 1998 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter samt forskrifter for informationssamfundets tjenester (EFT L 204 af 21.7.1998, s. 37; EFT L 217 af 5.8.1998, s. 18)

Notifikationer af nationale udkast til tekniske forskrifter, som Kommissionen har modtaget

Reference ⁽¹⁾	Titel	Udløb af status quo-perioden på tre måneder ⁽²⁾
2006/0025/F	Bekendtgørelse om betingelserne for import i Frankrig af biavlprodukter, som ikke er beregnet til konsum eller biavl	19.4.2006
2006/0026/F	Bekendtgørelse om betingelserne for import og transit i Frankrig af biavlprodukter beregnet til konsum	19.4.2006
2006/0027/FIN	Generelle kvalitetskrav til brobyggeri (delene SYL 1, 2, 3, 4, 5, 6 og 7): — SYL- 1: Generelle kvalitetskrav — SYL- 2: Jord- og bundkonstruktioner — SYL- 3: Betonkonstruktioner — SYL- 4: Stålkonstruktioner — SYL- 5: Trækonstruktioner — SYL- 6: Dækkonstruktioner — SYL- 7: Materiel og udstyr	20.4.2006
2006/0028/B	Forslag til kongelig anordning om installation og drift af overvågningskameraer på fodboldstadioner	⁽³⁾
2006/0029/PL	Bekendtgørelse fra arbejdsministeren om krav, som måleinstrumenter af glas skal opfylde, samt en detaljeret beskrivelse af undersøgelses- og testomfanget udført i henhold til den lovbestemte metrologiske kontrol af disse instrumenter	21.4.2006
2006/0030/I	Udkast til dekret om ændring af dekret af 21. september 2005 om bestemmelserne for fremstilling og salg af visse charcuterivarer	24.4.2006
2006/0031/I	Dekret fra generaldirektøren for den selvstændige forvaltning af statsmonopoler i samråd med politichefen — generaldirektøren for den offentlige sikkerhed — om ændringer og tilføjelser til forskrifterne for produktion og teknisk kontrol af spille- og underholdningsapparater omhandlet i § 110, stk. 6, i den sammenfattende lov om offentlig sikkerhed (TULPS)	24.4.2006
2006/0032/D	Ændringer i udgave 2006/1 af standardliste A over byggevarer, del 1-3, standardliste B over byggevarer, del 1 og del 2, og standardliste C over byggevarer	25.4.2006
2006/0034/IRL	Forskrifter om retslig metrologi (typegodkendelse) 2006	25.4.2006
2006/0035/SI	Lov om strategiske materialer	24.4.2006
2006/0036/NL	Bekendtgørelse om forskrifter vedrørende krav, som måleinstrumenter, der er opført i EU's direktiver efter den nye metode, skal opfylde, inden de bringes i handelen, tages i brug eller bruges, og vedrørende overensstemmelsesvurdering af måleinstrumenter (bekendtgørelse om måleinstrumenter I)	27.4.2006

Reference ⁽¹⁾	Titel	Udløb af status quo-perioden på tre måneder ⁽²⁾
2006/0037/UK	Frivillig næringsdeklarationsordning	26.4.2006
2006/0038/UK	Frivillig næringsdeklarationsordning	26.4.2006
2006/0039/SK	Bekendtgørelse fra Den Slovakiske Republiks jordbrugsministerium og Den Slovakiske Republiks sundhedsministerium om udstedelse af et kapitel om frossen creme til det slovakiske fødevarekodeks	27.4.2006

⁽¹⁾ År — registreringsnummer — medlemsstat, hvorfra udkastet stammer.

⁽²⁾ Periode, hvor udkastet ikke kan vedtages.

⁽³⁾ Ingen »status quo« som følge af, at Kommissionen har accepteret de presserende grunde, anført af den pågældende medlemsstat.

⁽⁴⁾ Ingen »status quo« som følge af tekniske specifikationer eller andre krav eller forskrifter for tjenester i forbindelse med foranstaltninger af beskatningsmæssig eller finansiel art som omhandlet i direktiv 98/34/EF, artikel 1, punkt 11, andet afsnit, tredje led.

⁽⁵⁾ Afslutning af informationsproceduren.

Kommissionen henleder opmærksomheden på Domstolens afgørelse »CIA Security« af 30. april 1996 i sagen C-194/94 (Sml. I, s. 2201), hvori Domstolen siger, at artikel 8 og 9 i direktiv 98/34/EF (tidligere 83/189/EØF) skal fortolkes således, at borgerne kan påberåbe sig dem for en national ret, og at det påhviler denne at afslå at anvende en national teknisk forskrift, der ikke er blevet meddelt i overensstemmelse med direktivet.

Denne afgørelse bekræfter Kommissionens meddelelse af 1. oktober 1986 (EFT C 245 af 1.10.1986, s. 4).

Manglende kendskab til anmeldelsespligten medfører således, at de pågældende tekniske forskrifter ikke finder anvendelse, og som konsekvens heraf ikke kan gøres gældende over for enkeltpersoner.

Yderligere oplysninger om notifikationsproceduren fås ved henvendelse til:

Europa-Kommissionen
GD for Erhvervs- og Virksomhedspolitik, Afdeling C3
B-1049 Bruxelles
e-mail-adresse: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Se ligeledes på internetsiden: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

For yderligere oplysninger om disse notifikationer, bedes rette henvendelse til de nationale afdelinger, hvis liste er fremstillet nedenfor:

LISTE OVER NATIONALE MYNDIGHEDER, SOM HAR TIL OPGAVE AT FORVALTE DIREKTIV 98/34/EF

BELGIEN

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
NG III — 4ème étage
boulevard du Roi Albert II / 16
B-1000 Bruxelles

Pascaline Descamps
Tlf. (32-2) 206 46 89
Fax (32-2) 206 57 46
E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

Fælles e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Websted: <http://www.mineco.fgov.be>

DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P.O. BOX 49
CZ-128 01 Praha 2

Miroslav Chloupek
Director of International Relations Department
Tlf. (420) 224 907 123
Fax (420) 224 914 990

E-mail: chloupek@unmz.cz

Fælles e-mail: eu9834@unmz.cz

Websted: <http://www.unmz.cz>

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Tlf. (+45) 35 46 66 89 (direkte)
Fax (+45) 35 46 62 03
E-mail: Birgitte Spühler Hansen — bsh@ebst.dk

Fælles e-mail for notifikationsmeddelelser: noti@ebst.dk

Websted: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

TYSKLAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
Scharnhorststr. 34-37
D-10115 Berlin

Christina Jäckel
Tlf. (+49) 30 2014 6353
Fax (+49) 30 2014 5379
E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Websted: <http://www.bmwa.bund.de>

ESTLAND

Ministry of Economic Affairs and Communications
Harju str. 11
EE-15072 Tallinn

Karl Stern
Tlf. (372) 6 256 405
Fax (372) 6 313 660
E-mail: karl.stern@mkm.ee
Fælles e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

GRÆKENLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119
GR-101 92 Athens
Tlf. (+30) 210 696 98 63
Fax (+30) 210 696 91 06

ELOT
Acharnon 313
GR-111 45 Athens
Tlf. (+30) 210 212 03 01
Fax (+30) 210 228 62 19
E-mail: 83189in@elot.gr
Websted: <http://www.elot.gr>

SPANIEN

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias
Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218
E-28006 Madrid

Angel Silván Torregrosa
Tlf. (+34) 91 379 83 32

Esther Pérez Peláez
Teknisk rådgiver
E-mail: esther.perez@ue.mae.es
Tlf. (+34) 91 379 84 64
Fax (+34) 91 379 84 01

Fælles e-mail: d83-189@ue.mae.es

FRANKRIG

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

Suzanne Piau
Tlf. (+33) 1 53 44 97 04
Fax (+33) 1 53 44 98 88
E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Françoise Ouvrard
Tlf. (+33) 1 53 44 97 05
Fax (+33) 1 53 44 98 88
E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Irland

Tony Losty
Tlf. (+353) 1 807 38 80
Fax (+353) 1 807 38 38
E-mail: tony.losty@nsai.ie

Websted: <http://www.nsai.ie/>

ITALIEN

*Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1
Via Molise 2
I-00187 Rom*

Vincenzo Correggia
Tlf. (+39) 06 47 05 22 05
Fax (+39) 06 47 88 78 05
E-mail: vincenzo.correggia@minindustria.it

Enrico Castiglioni
Tlf. (+39) 06 47 05 26 69
Fax (+39) 06 47 88 77 48
E-mail: enrico.castiglioni@minindustria.it
Fælles e-mail: ucn98.34.italia@attivitaproduttive.gov.it
Websted: <http://www.minindustria.it>

CYPERN

*Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia*

Tlf. (357) 22 409313 eller (357) 22 375053
Fax (357) 22 754103

Antonis Ioannou
Tlf. (357) 22 409409
Fax (357) 22 754103
E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Thea Andreou
Tlf. (357) 22 409 404
Fax (357) 22 754 103
E-mail: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Fælles e-mail: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Websted: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LETLAND

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Cordination Centre
55, Brivibas Street
LV-1519 Riga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification
Division
Tlf. (371) 701 32 30
Fax (371) 728 08 82

Zanda Liekna
Solvit Coordination Centre
Tlf. (371) 701 32 36
Fax (371) 728 08 82
E-mail: zanda.liekna@em.gov.lv
Fælles e-mail: notification@em.gov.lv

LITAUEN

*Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius*

Daiva Lesickiene
Tlf. (370) 5 270 93 47
Fax (370) 5 270 93 67

E-mail: dir9834@lsd.lt

Websted: <http://www.lsd.lt>

LUXEMBOURG

*SEE — Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve
B.P. 10
L-2010 Luxembourg*

J.P. Hoffmann
Tlf. (+352) 46 97 46 1
Fax (+352) 22 25 24

E-mail: see.direction@eg.etat.lu
Websted: <http://www.see.lu>

UNGARN

*Hungarian Notification Centre —
Ministry of Economy and Transport
Budapest
Honvéd u. 13-15
HU-1055*

Zsolt Fazekas
E-mail: fazekasz@gkm.hu
Tlf. (36) 1 374 2873
Fax (36) 1 473 1622
E-mail: notification@gkm.hu

Websted: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

*Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta*

Tlf. (356) 21 24 24 20
Fax (356) 21 24 24 06

Lorna Cachia
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt
Fælles e-mail: notification@msa.org.mt
Websted: <http://www.msa.org.mt>

NEDERLANDENE

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Ebel van der Heide
Tlf. (+31) 50 5 23 21 34

Hennie Boekema
Tlf. (+31) 50 5 23 21 35

Tineke Elzer
Tlf. (+31) 50 5 23 21 33
Fax (+31) 50 5 23 21 59

Fælles e-mail:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

ØSTRIG

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Brigitte Wikgolm
Tlf. (+43) 1 711 00 58 96
Fax (+43) 1 715 96 51 eller (+43) 1 712 06 80
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Websted: <http://www.bmwa.gv.at>

POLEN

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Barbara Nieciak
Tlf. (48) 22 693 54 07
Fax (48) 22 693 40 28
E-mail: barnie@mg.gov.pl

Agata Gągor
Tlf. (48) 22 693 56 90

Fælles e-mail: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Cândida Pires
Tlf. (+351) 21 294 82 36 eller 81 00
Fax (+351) 21 294 82 23
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

Fælles e-mail: not9834@mail.ipq.pt

Websted: <http://www.ipq.pt>

SLOVENIEN

SIST — Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Tlf. (386) 1 478 304 1
Fax (386) 1 478 309 8
E-mail: contact@sist.si

Vesna Stražišar

SLOVAKIET

Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava

Tlf. (421) 2 52 49 35 21
Fax (421) 2 52 49 10 50
E-mail: steinlova@normoff.gov.sk

FINLAND

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Besøgsadresse:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00170 Helsingfors
og
Ratakatu 3
FIN-00120 Helsingfors

Postadresse:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Tuomas Mikkola
Tlf. (+358) 9 57 86 32 65
Fax (+358) 9 16 06 46 22
E-mail: tuomas.mikkola@ktm.fi

Katri Amper
Fælles e-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Websted: <http://www.ktm.fi>

SVERIGE

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Kerstin Carlsson
Tlf. (+46) 86 90 48 82 eller (+46) 86 90 48 00
Fax (+46) 86 90 48 40 eller (+46) 83 06 759
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

Fælles e-mail: 9834@kommers.se

Websted: <http://www.kommers.se>

DET FORENEDE KONGERIGE

*Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom*

Philip Plumb
Tlf. (+44) 20 72 15 14 88
Fax (+44) 20 72 15 15 29
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Fælles e-mail: 9834@dti.gsi.gov.uk
Websted: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

*EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles*

Adinda Batsleer
Tlf. (32-2) 286 18 61
Fax (32-2) 286 18 00
E-mail: aba@eftasurv.int

Tuija Ristiluoma
Tlf. (32-2) 286 18 71
Fax (32-2) 286 18 00
E-mail: tri@eftasurv.int
Fælles e-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int
Websted: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles*

Kathleen Byrne
Tlf. (32-2) 286 17 49
Fax (32-2) 286 17 42
E-mail: kathleen.byrne@efta.int

Fælles e-mail: DRAFTTECHREGFTA@efta.int

Websted: <http://www.efta.int>

TYRKIET

*Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvari n° 36
06510
Emek — Ankara*

Mehmet Comert
Tlf. (+90) 312 212 58 98
Fax (+90) 312 212 87 68
E-mail: comertm@dtm.gov.tr

Websted: <http://www.dtm.gov.tr>

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion

(Sag COMP/M.4073 — Conoco Phillips/Louis Dreyfus Refining and Marketing/Louis Dreyfus Energy Holding)

(2006/C 32/09)

(EØS-relevant tekst)

Den 31. januar 2006 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor,
- i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32006M4073. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion

(Sag COMP/M.4069 — Cognis/Golden Hope Plantations BHD/JV)

(2006/C 32/10)

(EØS-relevant tekst)

Den 1. februar 2006 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor,
 - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32006M4069. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).
-

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

P-Lissabon: Ruteflyvning

I medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 giver Portugal følgende i udbud: Ruteflyvning mellem Lissabon og Bragança og mellem Bragança, Vila Real og Lissabon

(2006/C 32/11)

(EØS-relevant tekst)

1. **Indledning:** I medfør af bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23.7.1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til lufruter inden for Fællesskabet har Portugal besluttet at ændre forpligtelsen til offentlig tjeneste for ruteflyvning mellem Lissabon og Bragança og mellem Bragança, Vila Real og Lissabon.

Hvis der den 30.11.2005 ikke er noget luftfartsselskab, der har påbegyndt eller er i færd med at påbegynde rute-flyvning på de ovennævnte ruter i henhold til forpligtelsen til offentlig tjeneste og uden at anmode om økonomisk kompensation, har Portugal i medfør af proceduren i artikel 4, stk. 1, litra d), i førnævnte forordning besluttet at begrænse adgangen til disse ruter til et enkelt luftfartsselskab og - efter udbud - give dette retten til at beflyve ruterne fra den 31.3.2006.

2. **Følgende gives i udbud:** Beflyvning af ruterne mellem Lissabon og Bragança og mellem Bragança, Vila Real og Lissabon fra den 31.3.2006.

Denne tjeneste leveres i henhold til forpligtelsen til offentlig tjenesten, der er pålagt disse ruter og offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 30 af 7.2.2006 indtil 16.11.2006.

I betragtning af ruternes særlige karakter skal luftfartsselskaberne kunne godtgøre, at størsteparten af kabinepersonalet på de pågældende ruter kan tale og forstå portugisisk.

3. **Følgende kan byde:** Alle luftfartsselskaber, som er i besiddelse af en gyldig licens udstedt af en medlemsstat i

henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23.7.1992 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber samt en driftstilladelse (AOC).

4. **Udbudsprocedure:** Udbuddet sker i medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), e), f), g), h) og i), i forordning (EØF) nr. 2408/92.

5. **Udbudsdokumenter:** Samtlige udbudsdokumenter, herunder de nærmere udbudsbestemmelser, kan rekvireres til en pris af 100 EUR hos: Instituto Nacional da Aviação Civil, Rua B, Edifícios 4,5, e 6, Aeroporto da Portela 4, P-1749-034 Lissabon.

6. **Kompensation:** Kompensationssummen for beflyvningen skal klart fremgå af de indgivne bud for en periode på tre år at regne fra driftens begyndelse (opgjort på årsbasis). Hvis weekendflyvninger indgår i budet, bør disse ikke indebære en forøgelse af medlemsstatens finansielle bidrag. De finansielle konsekvenser af weekendflyvningerne (som ikke dækkes af medlemsstaten) skal behørigt forklares og begrundes i tilbudsgiverens forslag.

Det nøjagtige kompensationsbeløb fastsættes hvert år med tilbagevirkende kraft på grundlag af de faktiske, behørigt dokumenterede, driftsudgifter og -indtægter, men kan ikke overstige det beløb, der er anført i budet.

7. **Priser:** I buddene skal angives, hvilke priser der påtænkes anvendt, idet disse skal være i overensstemmelse med den ændrede forpligtelse til offentlig tjeneste som offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 30 af 7.2.2006 indtil 16.11.2006.

8. **Kontraktens varighed, ændring og opsigelse:** Kontrakten træder i kraft den 31.3.2006 og udløber den 30.3.2009. Gennemførelsen af kontrakten gennemgås hvert år i juni-juli sammen med luftfartsselskabet. I tilfælde af uforudsete ændringer i driftsbetingelserne kan der foretages en justering af kompensationsbeløbet.
9. **Sanktioner:** Hvis luftfartsselskabet på grund af force majeure ikke er i stand til at beflyve ruten/ruterne, kan kompensationsbeløbet reduceres proportionalt med de aflyste flyvninger.
- Er luftfartsselskabet ikke i stand til at beflyve ruten/ruterne af andre årsager end force majeure, eller misligholder det forpligtelsen til offentlig tjeneste, kan de portugisiske myndigheder:
- reducere kompensationsbeløbet proportionalt med de aflyste flyvninger
 - anmode luftfartsselskabet om en forklaring og, hvis denne ikke er tilfredsstillende, uden varsel opsigelse kontrakten og kræve en skadeserstatning.
10. **Indsendelse af bud:** 1. Buddene skal være indgivet inden kl. 17.00 (lokal tid) senest 30 (tredive) dage fra datoen for

offentliggørelsen af dette udbud i *Den Europæiske Unions Tidende*.

2. Buddene kan afleveres personligt mod kvittering på følgende adresse: Instituto Nacional de Aviação Civil, Rua B, Edifícios 4, 5 e 6, Aeroporto da Portela 4, -1749-034 Lisboa, mellem kl. 9.00 og 17.00, eller kan sendes som anbefalet brev til samme adresse, inden for den i ovenstående stykke anførte frist.

11. **Udbuddets gyldighed:** Gyldigheden af dette udbud er, i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, litra d), første punktum, i forordning nr. 2408/92, underkastet den betingelse, at intet EF-luftfartsselskab, der opfylder betingelserne for at komme i betragtning, før den 30.11.2005 har ansøgt om tilladelse til at beflyve den pågældende rute fra og med den 31.3.2006 i overensstemmelse med forpligtelsen til offentlig tjeneste uden at modtage nogen form for økonomisk kompensation.

Hvis et eller flere luftfartsselskaber før den 30.11.2005 henvender sig med ønske om at drive disse forbindelser i henhold til forpligtelsen til offentlig tjeneste uden at forlange kompensation, vil dette udbud ikke længere være gældende.

INDKALDELSE AF FORSLAG — GD EAC Nr. EAC/65/05

Indkaldelse af forslag 2006 om generelle observations-, analyse- og innovationsaktiviteter
(AKTION 6.1.2 og 6.2 i Socrates-programmet)

(2006/C 32/12)

1. Mål og baggrund

På grundlag af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om iværksættelse af anden fase af Fællesskabets handlingsprogram for almen uddannelse Socrates ⁽¹⁾ indkalder Kommissionen hermed forslag til gennemførelse af generelle observations- og analyseaktiviteter (underaktion 6.1.2, punkt c) og d)) og af nyskabende initiativer som reaktion på nye behov (aktion 6.2). Der er tale om foranstaltninger, der skal forbedre og lette udvekslingen af oplysninger og erfaringer, og som tager sigte på at bidrage til udviklingen af nyskabende foranstaltninger på uddannelsesområdet mellem de lande, der deltager i Socrates-programmet.

2. Prioriterede områder

Kommissionen opfordrer til, at der indsendes forslag inden for følgende tre prioriterede områder:

- **Hvilken indflydelse og profil har de videregående uddannelser i forbindelse med den europæiske sociale model?**
- **Større indsigt i problemstillingen med ringe læsefærdigheder og dårlige læsere og en bedre bekæmpelse af problemet**
- **En bedre evaluering af undervisningspolitikker, som er tilpasset risikogruppernes behov.**

3. Støtteberettigede ansøgere

Ansøgninger om støtte kan omfatte eller indsendes af institutioner i de lande, der deltager i Socrates-programmet, dvs.:

- De 25 EU-medlemsstater
- EFTA/EØS-landene: Island, Liechtenstein, Norge
- Kandidatlandene: Bulgarien, Rumænien, Tyrkiet.

Organisationer og institutioner fra de lande, der deltager i Socrates-programmet, som er i besiddelse af de kvalifikationer og den erfaring, der er nødvendig for at kunne gennemføre den foreslåede foranstaltning, betragtes som støtteberettigede inden for rammerne af denne indkaldelse af forslag. Ansøgninger skal indeholde oplysninger om de institutioner, der aktivt deltager som projektpartnere. Disse partnere skal være fra **mindst 6 lande**, der deltager i Socrates-programmet **inkl.** den koordinerende institutions land, og heraf skal **mindst et land være en EU-medlemsstat**.

Institutioner, der er berettigede til at indsende forslag i forbindelse med denne indkaldelse af forslag, opdeles efter type og opstilles i **bilag 2** til indkaldelsen af forslag »Liste over koder, der skal anvendes i ansøgningen«.

4. Budget og projekternes varighed

Det samlede budget til samfinansiering af projekter er på **3 600 000 EUR**. Kommissionens finansielle bidrag kan ikke overstige **75 %** af de samlede støtteberettigede omkostninger. Kommissionens støtte vil højst udgøre **220 000 EUR** årligt.

Aktiviteterne skal påbegyndes **den 1. oktober 2006**. Projekterne kan højst vare **24 måneder**.

5. Ansøgningsfrist

Ansøgninger om støtte skal sendes til Kommissionen **senest den 18.4.2006**.

(¹) Afgørelse nr. 253/2000/EF af 24. januar 2000, EFT L 28 af 3.2.2000, s. 1-15.

6. Supplerende oplysninger

Den fulde tekst til indkaldelsen af forslag, ansøgningsskemaerne og de dertil hørende bilag findes på følgende internetadresse:

http://europa.eu.int/comm/education/programmes/socrates/observation/call_en.html

Ansøgningerne skal opfylde samtlige krav, der stilles i den fulde tekst, og skal indsendes på det dertil beregnede ansøgningsskema.

Ændring af bekendtgørelse om licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede til visse tredjelande

(Den Europæiske Unions Tidende C 166 af 7. juli 2005)

(2006/C 32/13)

Side 54: afsnit I »Genstand«, punkt 2 affattes således:

»Den samlede mængde, der kan være genstand for fastsættelse af maksimumseksportrestitutionen som nævnt i artikel 4, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 ⁽¹⁾, er på ca. 7 000 000 tons«.

⁽¹⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.